

Manuel de présentation graphique pour la marque de garantie Suisse Garantie



La marque de garantie Suisse Garantie

Dans le but de distinguer clairement les produits indigènes, AMS a créé la marque de garantie Suisse Garantie. Les produits portant cette marque doivent être fabriqués et transformés en Suisse (y compris la Principauté du Liechtenstein, la zone franche de Genève ainsi que les surfaces des exploitations agricoles suisses qui sont situées en zone frontière étrangère qui ont été exploitées sans interruption par ces exploitations au moins depuis le 1^{er} janvier 2014). Les exigences figurant dans les divers règlements (règlement général AMS, règlements sectoriels) doivent être respectées à tous les échelons. Des services d'inspection et organismes de certification indépendants contrôlent le respect des exigences.

Suisse Garantie est une marque de garantie applicable aux denrées alimentaires et plantes suisses.

Son usage est réservé aux producteurs, entreprises et organisations qui disposent du certificat correspondant délivré par un organisme de certification de produits homologué par AMS et accrédité par la Confédération. Les exigences et les processus définis dans le règlement général AMS constituent la condition préalable à l'usage de la marque de garantie.

La marque Suisse Garantie a été déposée auprès de l'Institut fédéral de la propriété intellectuelle à Berne.

Suisse Garantie est une marque de garantie clairement définie dont l'utilisation est réglée de manière contraignante par les dispositions figurant dans le présent manuel.



Utilisation de la marque Suisse Garantie par les entreprises certifiées

Les entreprises certifiées habilitées par AMS à utiliser la marque de garantie Suisse Garantie (cf. liste sous www.suissegarantie.ch) utilisent le logo au drapeau. Pour l'utilisation du logo, elles doivent observer les règles suivantes:



Définition de la marque de garantie

La marque de garantie Suisse Garantie est constituée d'un drapeau suisse, de caractères noirs et d'un fond blanc. Si l'arrière-fond est blanc, le logo comporte un cadre noir. Ces éléments ne peuvent être ni dissociés, ni modifiés.



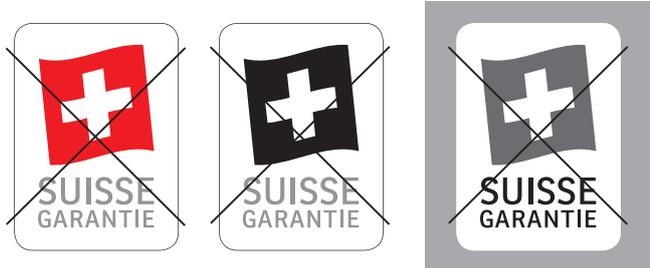
Petits formats

La hauteur minimale est de 10 mm, la hauteur maximale de 20 mm. Utilisation: surtout sur les emballages.



Grands formats

À partir de 20 mm, la marque de garantie peut être utilisée dans n'importe quelle grandeur. Les grands formats se différencient des petits formats par les contours plus fins du cadre (un simple agrandissement du petit format rendrait le cadre peu attrayant).



Couleurs

Les couleurs de la marque sont clairement définies. Il faut si possible utiliser la version avec le drapeau rouge. Au cas où l'utilisation de la couleur ne serait pas possible, il existe une version en noir et blanc. Une autre couleur que rouge n'est pas autorisée.

Couleur	Pantone	Euroskala			
		C	M	Y	K
● Rouge	186 C	–	100	100	–
● Noir	Black C	–	–	–	100
○ Fond blanc					

Pour d'autres gammes de couleurs, chercher des nuances qui s'approchent le plus possible de cette exigence.

Téléchargement des données haute résolution

Toute entreprise habilitée à utiliser la marque reçoit les données d'accès permettant le téléchargement du logo depuis notre site web (www.suissegarantie.ch).

Attention

- La hauteur minimale est de 10 mm.
- La marque de garantie Suisse Garantie doit si possible être placée sur le devant de l'emballage.
- Tout autre usage ou l'intégration de la marque de garantie dans l'identité visuelle d'une entreprise est soumise à l'approbation préalable du groupe de travail «Communication Suisse Garantie» d'AMS.

Étiquetage des produits

Principales exigences:

Logo

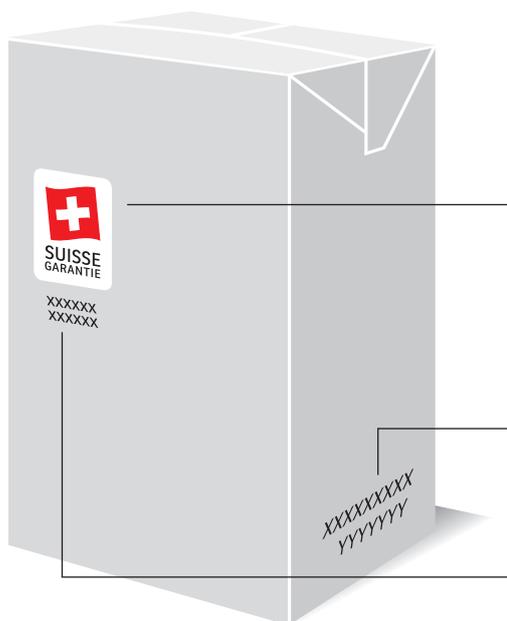
- Texte en caractères noirs
- Sur fond blanc avec angles arrondis
- Drapeau rouge ou noir (les autres couleurs ne sont pas autorisées)
- Cadre noir uniquement en présence d'un arrière-fond blanc

En plus du logo Suisse Garantie, les indications ci-après doivent figurer sur l'emballage/l'étiquette:

- Le nom de l'entreprise habilitée à utiliser cette marque ou son numéro d'identification numéro d'agrément d'AMS; pour les produits d'origine animale, possibilité d'indiquer le numéro d'autorisation de l'OSAV.
- Le Nom de l'organisme de certification

Exemples d'usage de la marque

Exemple d'emballage:



Attention

- Les emballages pourvus du logo Suisse Garantie ne doivent porter aucun autre symbole, drapeau, etc. comprenant une croix suisse.
- Des dérogations à cette règle sont possibles si la croix suisse fait partie intégrante d'une marque ou d'un logo, ou si elle est un élément central de la présentation graphique du fabricant. Elle ne doit toutefois pas affecter l'impact visuel de la marque de garantie Suisse Garantie.

Logo Suisse Garantie
emplacement idéal: aussi bien visible que possible

Nom de l'entreprise habilitée à utiliser la marque
(p.ex. Exemple SA, 3333 Exempleville, ou AMS-1000)

Organisme de certification
(p.ex. q.inspecta GmbH)
Emplacement idéal juste sous le logo

Si l'organisme de certification figure juste à côté du logo, on peut omettre la mention «Organisme de certification Suisse Garantie».

Les trois indications (logo, entreprise, organisme de certification) peuvent être groupées.

Exemple d'étiquette:



Logo Suisse Garantie

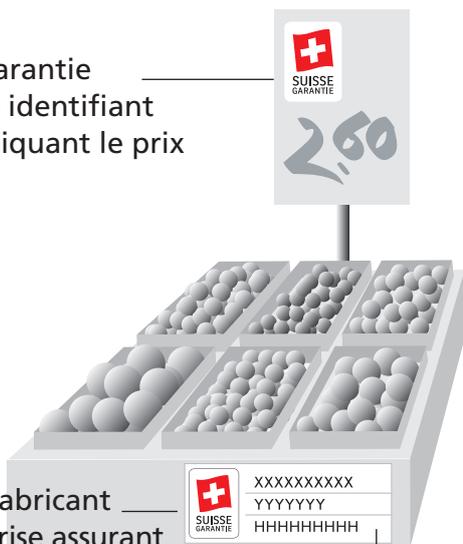
Entreprise habilitée à utiliser la marque

Organisme de certification

La vente en vrac (produits d'entreprises certifiées)

Exemple pour la vente en vrac:
Fruits, légumes et pommes de terre

Logo Suisse Garantie sur l'étiquette identifiant le produit/indiquant le prix

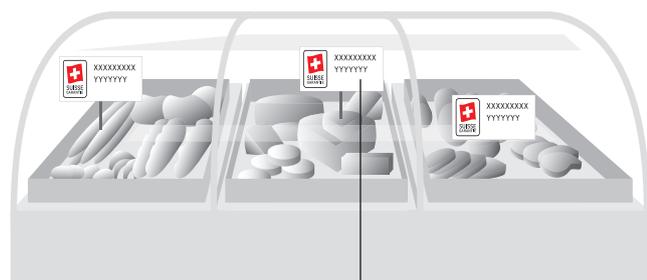


Etiquette du fabricant ou de l'entreprise assurant l'emballage

Exemple d'étiquette d'un fabricant ou d'une entreprise assurant l'emballage:

 SUISSE GARANTIE Organisme de certification: ProCert AG	Produit: Oignons
	Poids: 5 kg
	Provenance: Suisse
	Fournisseur: Modèle SA, 3333 Achoix
	Date: 16.12.2017
	N° de lot/ producteur: Nécessaire pour assurer la traçabilité jusqu'au producteur

Exemple pour la vente en vrac:
Pain, viande et fromage



Exemple d'étiquette de prix:

 SUISSE GARANTIE	Raclette 2,20 fr./100 g
--	--

Marchandise en vrac dans des caisses (vente en vrac à proprement parler)

L'étiquette d'identification du produit/d'indication du prix ne peut porter le logo Suisse Garantie que si l'étiquette du fabricant ou de l'entreprise d'emballage apposée sur la caisse porte elle-même le logo Suisse Garantie.

Marchandise en barquettes (vente en vrac en portions, p.ex. fruits et baies)

L'étiquette d'identification du produit/d'indication du prix ne peut porter le logo Suisse Garantie que si le logo est imprimé sur les barquettes (ou sachets, etc.) et que si la caisse porte l'étiquette du fabricant ou de l'entreprise d'emballage munie du logo Suisse Garantie.

Les produits Suisse Garantie ne doivent pas être mélangés avec des produits ne respectant pas les exigences de Suisse Garantie.

Dans une vitrine, les produits conformes aux exigences Suisse Garantie doivent être clairement repérables. Seuls ces produits peuvent afficher la marque de garantie sur l'étiquette du prix. Un étiquetage global Suisse Garantie n'est pas autorisé.

Exemples d'utilisation de Suisse Garantie

Déclaration de Suisse Garantie sur les documents de livraison:

Les entreprises habilitées à utiliser la marque doivent déclarer leurs produits certifiés sur les documents de livraison (bordereau, facture, journal, etc.). Pour cela, il faut utiliser une des variantes suivantes dans le fichier d'articles:

- Suisse Garantie
- Abréviation SG ou SGA

BULLETIN DE LIVRAISON

Désignation de la marchandise							Quantité à facturer			Prix
Article	Qualité	Prod.	Prov.	Emb.	Cond.	Prix	Nbre de colis	Brut	Net	
Prix Garantie pommes	2	SG	CH	T2.5	6424		30		150	
Golden Del.	1	SG	CH	T2.5	6424		30		375	
Gala	1	SG	CH	T2.5	6424		30		875	
Braeburn	1	SG	CH	T2.5	6424		30		875	
Conférence	1	SG	CH	T2.5	6424		30		120	
Gute Luise	1	SG	CH	T2.5	6424		30		90	
Kaiser Alexander	1	SG	CH	T2.5	6424		30		560	

Exemple d'emballage:



Exemple d'étiquetage unité commerciale:



Nostrano Gurken/Concombres
Schweiz/Suisse

Date de conditionnement: 16.07.2017
Poids: 5 kg
Calibre: 180 – 500 g
N° lot/date: 14.07.2017



Producteur/fournisseur:
Entreprise
Localité

Exemple d'étiquette produit:

Rucola/Roquette
100 gr. Schweiz/Suisse



Essen Sie 5 Portionen Früchte und Gemüse am Tag.
Mangez 5 portions de fruits et légumes par jour.
Mangiare 5 porzioni di frutta e verdura al giorno.

DAT Emballe le: **14.06.17** 

Abgepackt am: **0,100** Fr.

Abpackbetrieb: Muster AG Produzent: 1665693
CH-XXXX Musterhausen Muster CH-XXXX Musterhausen



7 610632 992302

Exemple d'étiquette produit:



Exemple de déclaration produit:

Zigeuner-Cervelat
Cervelats Tzigane

Fleischerzeugnis mit Bratspeck 28% umhüllt und mit Schmelzkäsezubereitung 5%.

Zutaten: Bratspeck 20%, Schweinefleisch, Speck, Rindfleisch, Wasser, Schmelzkäsezubereitung 5% (Käse, Wasser, Milchprotein, Butter, Meistarke, Schmelzsäure: E339, E452, Gewürze, Stabilisator: E410), Schwarten, Gewürze, Natriumpyrophosphat (Kochsalz), Konservierungsstoff: E250, Halbzucker (Weiss), Traubenzucker, Zucker, Stabilisator: E400 und 452, Glucosaccharid, Geschmacksverstärker: E621, Antioxidationsmittel: E300 und E301, Säuerungsmittel: E330 und E375, Würze, Säureregulatoren: E262 und E331, Gewürzextrakte, Hülle: Essbare Hülle aus Kollagen.

Gekühlt aufbewahren bei max.5°C.
Conserve sous réfrigération max.5°C.

Durchschnittliche Nährwerte / Valeurs nutritives / Valori nutritivi 100 g enthalten ca./contengono env./contengono ca.	
Energie/wert / valeur énergétique / valore energetico	1110kJ,267kcal.
Eiweiss / protéines / proteine	14g
Kohlenhydrate / glucides / carboidrati	1g
Fett / Lipides / grassi	23g

Hergestellt in der Schweiz aus Schweizer Fleisch Elaboré en Suisse avec de la viande suisse
Certificazione: q.inspecta.

INFO-LINE
0848 99 66 33
Normaltarif, Tarif normal,
Tariffa normale

QUALITÄTS-GARANTIE

Zufügen oder Geld zurückfordern
Sodasliki o rimborsari

kg **Fr. / kg**

0,270kg **14,62**

Zu verbrauchen bis: **25.06.17** 8482 L2469

Utilisation d'une étiquette de producteur Suisse Garantie

Les étiquettes de producteur (inscription Suisse Garantie uniquement) ne peuvent être utilisées que par des exploitations agricoles. Les activités de ces dernières sont contrôlées par des services d'inspection. N'étant pas habilitées par AMS à utiliser le logo au drapeau, **elles ont uniquement le droit d'utiliser l'inscription Suisse Garantie.**



L'utilisation de l'étiquette de producteur est réservée aux groupes de produits spécifiés par les règlements de branche correspondants.

- Ne doit figurer sur l'étiquette de producteur que l'inscription Suisse Garantie, selon le modèle ci-dessous: couleur noire, inscription seule, sans cadre, sans drapeau.
- L'utilisation et la présentation de l'étiquette de producteur sont régies par les règlements sectoriels en vigueur.

**SUISSE
GARANTIE**

**Inscription
Suisse Garantie**



**Exemple d'étiquette
de producteurs**

Utilisation de Suisse Garantie à des fins publicitaires

Directives générales

- Les règles graphiques s'appliquant au logo Suisse Garantie doivent être respectées même dans le marketing et la publicité.
- Le Logo Suisse Garantie peut être utilisé sur la publicité, mais son emploi sur les points de vente et en marketing doit exclure toute possibilité de tromperie (produits non certifiés, produits hors saison, produits importés, etc.).
- L'indication de composants de produits transformés n'est pas autorisée (p. ex. les herbes d'un vinaigre aux herbes)

- **Entreprises certifiées et habilitées à utiliser la marque**
L'utilisation de la marque dans la publicité est contrôlée par l'organisme de certification.
- **Entreprises non certifiées (commerce de détail et de gros)**
La marque de garantie peut être utilisée dans la publicité pour des produits achetés si ceux-ci sont fournis emballés et étiquetés par une entreprise certifiée.
- AMS contrôle la communication sur demande. Elle se réserve le droit de procéder à des corrections en cas d'utilisation erronée.

Suisse Garantie dans la restauration

Étiquetage d'éléments composant un menu

- Dans le domaine de la restauration, les divers éléments composant un menu peuvent arborer l'indication «Suisse Garantie conforme/Suisse Garantie certifié» à condition qu'il soit possible de prouver qu'ils répondent entièrement aux exigences de la marque. Par ex.: Indication figurant sur le menu: «Nous utilisons exclusivement de la viande de bœuf certifiée Suisse Garantie».

Étiquetage d'un menu complet

- Un menu ne peut porter le logo Suisse Garantie que si l'ensemble du menu répond aux exigences de la marque. Par ex.: Indication figurant sur le menu: «Notre émincé de veau à la zurichoise garni de rösti est préparé exclusivement avec des ingrédients certifiés Suisse Garantie.»

Publicité

- Suisse Garantie ne peut être utilisé dans la publicité que si le restaurant attache une grande importance à la provenance suisse de ses ingrédients et qu'il poursuit une politique d'approvisionnement correspondante. Par ex.: Cet établissement utilise autant que possible des ingrédients certifiés Suisse Garantie (sur les affiches, sets de table, serviettes, bannières, supports publicitaires, etc.)

AMS procède à des contrôles par sondage dans les restaurants pour vérifier si l'utilisation de la marque Suisse Garantie est conforme aux directives de la marque.

La directive d'AMS pour les établissements de restauration se trouve sur notre site web www.suissegarantie.ch

Délai de transition Suisse Garantie

Un délai de transition est fixé au 01.01.2022 pour intégrer le nouveau logo sur les emballages et le matériel de communication.



Die AMS Agro-Marketing Suisse

Les principales organisations agricoles de Suisse se sont regroupées en 1997 au sein de l'association AMS Agro-Marketing Suisse afin d'utiliser les synergies existant dans le domaine de la communication et du marketing et pour promouvoir la vente des denrées alimentaires suisses.

Pour vous servir

Le secrétariat d'AMS et les secrétariats des organisations sectorielles sont à votre disposition pour toute question.

Janvier 2018

Approuvé par le directeur
ad interim Stefan Arnold

AMS Agro-Marketing Suisse
Brunnmattstrasse 21
3007 Berne
Téléphone 031 359 59 59
Téléfax 031 381 11 88
info@suissegarantie.ch
www.suissegarantie.ch